

(221) 名詞 + ကျတော့ = ~の場合

ရေကန်နားကလူတွေကျတော့သဘောစီးပြီး

တော့ဈေးဝယ်သွားတဲ့လူကလဲရှိတယ်။

(湖のほとりに住んでいる人々の場合、船に乗って買い物に行く人もいます)

(222) 名詞 + အစစ် = 純粋な~

ဒါကတော့ရွှေအစစ်နဲ့ထုတ်တဲ့လက်စွပ်ဖြစ်တယ်။

(これは、純粋な金で作った指輪である)

(223) တသီးတခြား = べつべつに

ဒီကစားစရာတွေဟာတစ်ခုနဲ့တစ်ခုတသီးတခြား

ထုပ်ပါ။ (これらのおもちゃは、1つ1つ別々に包んでください)

(224) အဓိကအားဖြင့် = 正確にいえば

ဒီမြို့ဟာအဓိကအားဖြင့်ကချင်ပြည်နယ်ထဲမ
ဟုတ်ပါဘူး။

(この街は、正確にいえばカチン州の中ではない)

(225) အံဝင်ဝင်ကျတယ် = ぴったり合う

ဒီအင်္ကျီဟာကျွန်တော်ကိုယ်နဲ့အံဝင်ဝင်ကျတယ်။

(このシャツは、私の体にぴったり合う)

(226) အမှန်မှာ = 本当は (=တကယ်တော့)

ဒီအိမ်ကအမှန်မှာကျွန်တော်အိမ်မဟုတ်ပါဘူး။

(この家は、本当は私の家ではありません)

(227) တချို့ကျတော့လဲ = 一部の人々は

ဂျပန်ပြည်မှာတချို့ကျတော့လဲဘုရားကျောင်းထဲ
မှာမင်္ဂလာဆောင်ကြတယ်။

(日本では、一部の人々はお寺で結婚式を挙げる)

(228) အသံထွက်တယ် = 発音する

ဒီစကားလုံးဟာကျွန်တော်အတွက်အသံထွက်ဖို့
ခက်တယ်။ (この単語は、私にとっては発音しにくい)

(229) အဲဒီအတိုင်း = そのまんま

လူငယ်သုံးယောက်ဟာအဲဒီအတိုင်းအရှေ့ဘက်
ကိုလမ်းလျှောက်သွားပါတယ်။

(若者 3 人は、そのまんま東に歩いていきました)

(230) 動詞語幹 + ခြင်းအားဖြင့် = ~することによって

ရန်ကုန်ကလူတွေရဲ့အနေအထိုင်ကိုလေ့လာခြင်း

အားဖြင့် ဗမာပြည်စီးပွားရေးရဲ့အခြေအနေကိုသိနိုင်

တယ်။

(ヤンゴンの人々の暮らしを調べることによって、ビルマ経済の
状態を知ることができる)